

新年新心志：將最好的獻給神

New Resolution for the New Year: Give of Your Best to the Lord

羅馬書 Rom 12: 1-8

何崇熙牧師

Rev. Dr. Andrew Ho

2/12/2017

¹所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。

²不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。

³我憑著所賜我的恩對你們各人說：不要看自己過於所當看的，要照著神所分給各人信心的大小，看得合乎中道。

⁴正如我們一個身子上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。

⁵我們這許多人，在基督裡成為一身，
互相聯絡作肢體，也是如此。

⁶按我們所得的恩賜，各有不同。

或說預言，就當照著信心的程度說預言

⁷或作執事，就當專一執事；

或作教導的，就當專一教導；

⁸或作勸化的，就當專一勸化；

施捨的，就當誠實；

治理的，就當殷勤；

憐憫人的，就當甘心。

Therefore, I urge you, brothers and sisters,
in view of God's mercy, to offer your bodies as a living
sacrifice,
holy and pleasing to God—this is your true and proper
worship.

² Do not conform to the pattern of this world,
but be transformed by the renewing of your mind.
Then you will be able to test and approve what
God's will is—his good, pleasing and perfect will.

³ For by the grace given me I say to every one of you:
Do not think of yourself more highly than you ought,
but rather think of yourself with sober judgment, .
in accordance with the faith God has distributed to
each of you.

⁴ For just as each of us has one body with many members,
and these members do not all have the same function,

⁵ so in Christ we, though many, form one body,
and each member belongs to all the others.

⁶ We have different gifts, according to the grace
given to each of us.

If your gift is prophesying, then prophesy in
accordance with your faith;

⁷ if it is serving, then serve;

if it is teaching, then teach;

⁸ if it is to encourage, then give encouragement;

if it is giving, then give generously;

if it is to lead, do it diligently;

if it is to show mercy, do it cheerfully.

大綱

1. 活出基督徒生命的核心 羅 Rom 12:1-2
Live out essential elements of the Christian Life
2. 保持在主裏謙卑和合一 羅 Rom 12:3-5
Preserve “humility and unity” in Jesus Christ
3. 運用你的恩賜忠心事奉 羅 Rom 12:6-8
Utilize your spiritual gift in faithful service

1. 活出基督徒生命的核心

a. 需要履行新約中的靈祭 羅12:1

b. 需要每天心意更新變化 羅12:2

1. Live out essential elements of the Christian Life

a. Need to fulfill sacrifices of the new testament

b. Need to renew our heart every day

1. 活出基督徒生活的核心

羅12:1 所以弟兄們、我以 神的慈悲勸你們、將身體獻上、當作**活祭**、是聖潔的、是 神所喜悅的。你們如此**事奉**、乃是理所當然的。

1. Live out essential elements of the Christian Life

Roman 12: 1 Therefore I urge you, brethren, by the mercies of God, to present your bodies **a living and holy sacrifice**, acceptable to God, *which is your spiritual service of worship.*

1 a . 需要履行新約中的靈祭

活祭是新約的靈祭（不像舊約的祭需要獻上流血的祭品），

是在基督裏的獻祭。

1 a . Need to fulfill sacrifices of the new
testament

A Living and holy sacrifice is a
spiritual sacrifice of New Testament.

活祭(新約的靈祭)

1. 咀唇的讚美 (敬拜)

「我們應當靠著耶穌、常常以頌讚為祭、獻給神、這就是那承認主名之人嘴唇的果子。」
來13:15

A Living and Holy Sacrifice

1. Bearing the fruit of lips that give thanks to His name.

“Through Him then, let us continually **offer up a sacrifice of praise to God**, that is, the fruit of lips that give thanks to His name.” Heb 13:15

活祭(新約的靈祭)

2. 分享財寶 (指物質方面)

「但我樣樣都有、並且有餘。我已經充足、因我從以巴弗提受了你們的餽送、當作極美的香氣、為神所收納所喜悅的祭物。」 腓 4: 18

A Living and Holy Sacrifice

2. Sharing what you have with those are needed.

“But I have received everything in full and have an abundance; I am amply supplied, having received from Epaphroditus what you have sent, a fragrant aroma, an acceptable sacrifice, well-pleasing to God.”
Philippians 4:18

活祭(新約的靈祭)

2. 分享財寶 (指靈裏方面)

「我們將所看見、所聽見的、傳給你們、使你們與我們相交、我們乃是與父並他兒子耶穌基督相交的。我們將這些話寫給你們、使你們的喜樂充足。」 約壹 1:3-4

A Living and Holy Sacrifice

2. Sharing your blessings from the Lord (Fellowship)

“what we have seen and heard we proclaim to you also, so that you too may have fellowship with us; and indeed our fellowship is with the Father, and with His Son Jesus Christ. These things we write, so that our joy may be made complete.” 1 John 1:3-4

活祭(新約的靈祭)

3. 善行(慈惠事工)

「只是不可忘記行善、和捐輸的事。因為這樣的祭、是神所喜悅的。」來 13:16

A Living and Holy Sacrifice

3. Doing works of charity

And do not neglect **doing good** and **sharing**, for with **such sacrifices God is pleased.** Hebrews 13:16

活祭(新約的靈祭)

4. 傳福音(佈道, 差傳)

「使我為外邦人作基督耶穌的僕役、作神福音的祭司、叫所獻上的外邦人、因著聖靈、成為聖潔、可蒙悅納。」 羅 15:16

A Living and Holy Sacrifice

4. Proclaiming the Good News (Mission, Evangelism)

“to be a minister of Christ Jesus to the Gentiles, **ministering as a priest the gospel of God**, so that *my* offering of the Gentiles may become acceptable, sanctified by the Holy Spirit.” Romans 15:16

活祭(新約的靈祭)

5. 活祭 (代替祭司職份，為他人而活的祭司生活)
「所以弟兄們、我以神的慈悲勸你們、將身體獻上、當作活祭、是聖潔的、是神所喜悅的。你們如此事奉、乃是理所當然的。」 羅 12:1

A Living and Holy Sacrifice

5. Be a minister of Christ Jesus, ministering as a priest for the gospel of God
“Therefore I urge you, brethren, by the mercies of God, to present your bodies a living and holy sacrifice, acceptable to God, which is your spiritual service of worship.” Romans 12:1

活祭 (新約的靈祭)

A Living and Holy Sacrifice

1. 要敬拜上帝 **Worship God**
Heb 來 13:15
2. 要建立主裏的相交 **Fellowship**
Phil 腓 4:18
3. 要做慈惠工作 **Mercy Ministry**
Heb 來 13:16
4. 要去傳福音，宣教 **Mission Ministry**
Rom 羅 15:16
5. 要作祭司生活見證 **Priesthood**
Rom 羅 12:1

應用

將最好的獻給神

善用你的資源

(例如：神賜給您恩賜，好的健康，時間，
工作經驗，才幹能力，... 等等)

Application

Give of your best to God

Use Your Resources wisely

(e.g. God grants you spiritual gifts, good health,
time, work experience, ability, etc.)

1b. 需要每天心意更新變化

「不要效法這個世界・只要心意更新而變化、叫你們察驗何為 神的善良、純全可喜悅的旨意。」

羅12:2

1b. Need to renew our heart every day

“And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, so that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect.”

Romans 12:2

1b. 需要每天心意更新變化

「於是耶穌開他們的心竅、
使他們能明白聖經。」 路24:45

1b. Need to renew our heart every day

“Then He opened their minds to understand
the Scriptures” Luke 24:45

應用

將最好的獻給神

- 平日要履行讀經祈禱親近神
- 主日回到教會參加主日崇拜

Application

Give of your best to God

- Daily read your bible and pray to get close to God
- Sunday go to church to worship God.

2. 保持在主裏謙卑和合一

12:3 我憑著所賜我的恩、對你們各人說、不要看自己過於所當看的。要照著 神所分給各人信心的大小、看得合乎中道。

12:4 正如我們一個身子上有好些肢體、肢體也不都是一樣的用處。

12:5 我們這許多人、在基督裡成為一身、互相聯絡作肢體、也是如此。

2. Preserve “humility and unity” in Jesus Christ

³ For through the grace given to me I say to everyone among you not to think more highly of himself than he ought to think; but to think so as to have sound judgment, as God has allotted to each a measure of faith.

⁴ For just as we have many members in one body and all the members do not have the same function,

⁵ so we, who are many, are one body in Christ, and individually members one of another.

2. 保持在主裏謙卑和合一

2a. 學習需要謙卑

「我憑著所賜我的恩、對你們各人說、不要看自己過於所當看的。要照著 神所分給各人信心的大小、看得合乎中道。正如我們一個身子上有好些肢體、肢體也不都是一樣的用處。」 羅12: 3-4

2. Preserve “humility and unity” in Jesus Christ

2a. Learning needs to be humble Rom 12:3-4

³ For through the grace given to me I say to everyone among you not to think more highly of himself than he ought to think; but to think so as to have sound judgment, as God has allotted to each a measure of faith.⁴ For just as we have many members in one body and all the members do not have the same function

2. 保持在主裏謙卑和合一

2b. 學習彼此尊重

「我們這許多人、在基督裡成為一身、互相聯絡作肢體、也是如此。」 羅12:5

2. Preserve “humility and unity” in Jesus Christ

2b. Learning to respect each other Romans 12:5

“so we, who are many, are one body in Christ, and individually members one of another.”

2. 保持在主裏謙卑和合一

應用

- a. 參與教會生活
(例如: 祈禱會, 團契 . . . 等)
- b. 認同其他是肢體
- c. 彼此支持教會事工
- d. 彼此代禱

2. Preserve “humility and unity” in Jesus Christ

Application

- a. Participate church life
(e.g. prayer meeting, fellowship, etc)
- b. Recognize other as members of a body
- c. Support one another in Church activities
- d. Pray for one another

3. 運用你的恩賜忠心事奉

12:6 按我們所得的恩賜、各有不同·或說豫言、就當照著信心的程度說豫言·

12:7 或作執事、就當專一執事·或作教導的、就當專一教導·

12:8 或作勸化的、就當專一勸化·施捨的、就當誠實·治理的、就當殷勤·憐憫人的、就當甘心·

3. Utilize your spiritual gift in faithful service

⁶ Since we have gifts that differ according to the grace given to us, *each of us is to exercise them accordingly:*

if prophecy, according to the proportion of his faith;

⁷ if service, in his serving; or he who teaches, in his teaching;

⁸ or he who exhorts, in his exhortation; he who gives, with liberality; he who leads, with diligence; he who shows mercy, with cheerfulness.

3. 運用你的恩賜忠心事奉

3a. 明白恩賜是用來服事神

3b. 竭盡所能發揮你的恩賜

3. Utilize your spiritual gift in faithful service

3a. Understand that gift is used for serving God

3b. Use your gifts to your best ability

3. 運用你的恩賜忠心事奉 應用

- a. 欣賞他人恩賜
- b. 願意與他人合作
- c. 按着我們的恩賜盡力事奉

3. Utilize your spiritual gift in faithful service Application

- a. Appreciate the gifts of others
- b. Willing to work together with others
- c. Use your Spiritual gift and do your best

將最好的獻給神

總結

1. 活出基督徒生命的核心包括履行新約的靈祭 (活祭)。就是: 敬拜上帝、建立在主裏與弟兄姊妹相交的生活、做慈惠工作、去傳福音宣教、作祭司領人到神面前。

Conclusion

1. To live out essential elements of the Christian Life includes to worship God Himself, build up a life of fellowship with others in Christ, do works of charity, do evangelism and missions, and do your priestly duties of bringing others to God

總結

2. 心意更新很重要，我們需要依靠聖靈，在每一天靈修中有更新的經歷，因此每天讀經祈禱是很重要。
3. 教會是基督的身體，凡信祂的在基督裏互為肢體，要重視受浸加入教會和參加教會生活 (例如: 參加團契，主日學，主日崇拜 ... 等)

Conclusion

2. A healthy spiritual life relies on transformation every day so that we need to spend time on devotion
3. All believers are the body of Christ. We need to participate for the church ministry and fellowship.

總結

4. 献上最好給神要善用神賜給你一切, 其中包括你的資源
(例如: 時間, 才幹, 精力, 恩賜, 健康 .. 等)
5. 要建立健康的教會, 信徒個人先要有健康的靈命!

Conclusion

4. Give of your best to God, he/she needs to use all the resources wisely that God grants him/her.
5. To establish a healthy church, individual believers must first acquire a healthy spiritual life.

感恩祈禱
Closing Prayer